

Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses

ISSNe: 1989-8193

 EDICIONES
COMPLUTENSE

Miguel Amores (Madrid, 1986) es profesor ayudante doctor de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada en la Universidad de Burgos. Se doctoró en la Universidad de Salamanca en 2017 (premio extraordinario de doctorado) y fue investigador en el Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de las Humanidades Digitales (IEMYRhd), vinculado a la USAL. Entre 2018 y 2022 fue profesor asociado en las universidades de Zaragoza, Valladolid y Salamanca, y ha realizado estancias de investigación en la Pontificia Universidad Católica del Perú (2015) y en la Universidad Complutense de Madrid (2020). Su investigación se centra en el campo de la teoría de la ficción, aunque cuenta con otras líneas adicionales como los estudios relativos al concepto de *postura literaria* o el espacio de convergencias teóricas entre biopolítica y literatura. Cuenta con más de 20 publicaciones indexadas, entre las cuales destaca la monografía *Ficción: anatomía de un potencial infinito* (2018, Visor Libros).

Antonio Ansón. Autor de ensayos especializados sobre la relación entre literatura e imagen, además de obras de narrativa y poesía.

De mis ensayos destacaría *Hijos del agobio* (Exit, 2020) *Novelas como álbumes* (Mestizo), entre los finalistas del XXVII Premio Anagrama de ensayo y *El istmo de las luces* (Cátedra). Director de seminarios sobre el tema para la UIMP y junto a Ferdinando Scianna dirigí y edité los encuentros para PhotoEspaña *Las palabras y las fotos. Literatura y fotografía* (Ministerio de Cultura, 2009).

Entre mis novelas señalaría *Como si fuera esta noche la última vez* (Libros del lince, 2016), donde asumo el reto de contar en primera persona la experiencia del cáncer desde la voz de una mujer, y *Llamando a las puertas del cielo* (Artemisa), premiada con el premio Cálamo. *Este mensaje es para ti que tienes mucha soledad como yo* (Huerga & Fierro) y *Pantys mortels* (Toulouse, Le grand os, edición bilingüe) son algunos de mis poemarios.

He comisariado las exposiciones *Masats/Buñuel en Viridiana* (junto a Amparo Martínez) (2017), *Pedro Avellaneda* (2013) y *Pitou. Emmanuel Sougez* (2008).

Soy catedrático de filología francesa en la Universidad de Zaragoza y profesor en el Master de fotografía en la Universidad Politécnica de Valencia.

Xavier Blanco Escoda est professeur de philologie française à l'Université Autonome de Barcelone où il enseigne l'histoire de la langue française, la lexicologie et la sémantique. Il est l'auteur de nombreux articles scientifiques et de différentes monographies en lexicologie française et comparée, en lexicographie et en traduction (son dernier livre paru est *Crònica de la quarta croada, La conquesta de Constantinoble de Jofré de Villehardouin*, éd. Viella, Roma, 2022). Il a coordonné différents numéros thématiques de revues comme *Langages*, *Linguisticae Investigationes*, *Langues et Parole* ou *Cahiers de linguistique*. Il a été professeur invité aux Universités de Sorbonne Paris-Cité, Franche-Comté, ULM München, Varsovie, Lodz et Université d'État de Saint-Petersbourg. Il est le chercheur principal du projet Colindante (*Las colocaciones intensivas del francés antiguo y su traducción al francés y al español*, Ministerio de Ciencia e Innovación, PID2019-104741GB-I00). Il dirige le groupe de recherche Flexsem (*Fonética, Lexicología i Semàntica*) et coordonne le programme de doctorat en Langues et cultures romanes et le master en Français langue étrangère et diversité linguistique de l'Université Autonome de Barcelone.

Professeur d'Histoire de la Langue française et de Littérature française médiévale à l'« Università degli Studi » de Milan, **Maria Colombo Timelli** consacre une large partie de son activité de recherche à la production littéraire du XV^e siècle, avec une attention particulière aux questions liées à l'édition critique des textes en prose.

Elle coordonne depuis quelques années une équipe internationale autour des adaptations en prose produites notamment en milieu bourguignon et du passage à l'imprimé des œuvres « médiévales » entre la fin du XV^e siècle et le début du XVI^e. Parmi les projets en cours, elle codirige, avec Barbara Ferrari, le second volume du *Nouveau Répertoire de mises en prose*, consacré aux genres narratifs exclus par Georges Doutrepoint dans son travail fondateur (hagiographie, genres « brefs », œuvres ovidiennes...) et collabore à l'inventaire en ligne « EMAF 15-16 » (« Éditer le Moyen Âge Français aux XV^e et XVI^e siècles »), coordonné par Anne Schoysman de l'Université de Sienne.

Mirella Conenna, linguiste, a été professeur de langue française à l'Université de Bari « Aldo Moro ». Ses recherches se situent dans les domaines de la parémiologie, de la lexicographie, de la syntaxe comparée du français et de l'italien (dans le cadre du lexique-grammaire), de la traductologie, de la sémiologie de la chanson d'auteur. Par ses publications, ses conférences et l'organisation de colloques, elle a contribué à la diffusion de l'œuvre de Georges Brassens en Italie et a reçu le *Prix Mémoire Georges Brassens 2020*. Elle a édité le volume *Georges Brassens. Lingua, poesia, interpretazioni, Atti del Convegno internazionale, Milano, 3-4 dic. 1991*, Fasano, Schena, 1998. Elle a collaboré à *DicAuPro (Dictionnaire Automatique et Philologique des proverbes*

français), http://cental.uclouvain.be/dicaupro/a_propos.php. Parmi ses autres ouvrages : *La synonymie au-delà du lexique*, Udine, Forum (études réunies, en collaboration avec S. Cappello & J.-P. Dufiet), 2012 ; *Dizionari Dictionnaires Dictionaries. Percorsi di lessicografia canadese*, Udine, Forum (a cura di, in collaborazione con S. Cappello), 2010; *La salle de cours. Questions/réponses sur la grammaire française*, Berne, Peter Lang, 2010 ; *Nouvelles approches de la métaphore. Langue française*, 134, Paris, Larousse (éds., en collaboration avec A. Balibar-Mrabeti), 2002 ; Julliani, *Les Proverbes divertissants* (texte établi, annoté et présenté par M. C.), Fasano/Paris, Schena/Nizet, 1990.

Sonia Gómez-Jordana Ferary est Professeur des universités à l'Université Complutense de Madrid, où elle enseigne la sémantique et la syntaxe du français en contraste avec l'espagnol. Elle a soutenu sa thèse de doctorat en cotutelle entre l'École des Hautes Etudes en Sciences sociales de Paris et l'Université Complutense de Madrid – sur l'analyse linguistique des proverbes français et espagnols – passant deux ans en tant que membre chercheur à l'École des Hautes Etudes hispaniques et Ibériques de la Casa de Velázquez. Aujourd'hui sa recherche porte sur les marqueurs du discours et les énoncés sentencieux, toujours d'un point de vue diachronique et contrastif.

Yaiza Irene Hernández Muñoz est titulaire d'un doctorat en Estudios Franceses (UCM) pour son travail de recherche portant sur la notion de construction fondamentale. Elle a enseigné l'espagnol et le FLE en France, à l'Université d'Angers et à l'Université Catholique de l'Ouest, et en Angleterre. Ses recherches portent sur le figement et la notion de construction dans le domaine phraséologique et argumentatif. Aujourd'hui elle enseigne le FLE à l'Université Complutense de Madrid, au département d'Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción. Elle a publié un chapitre de livre (2020) aux éditions Hermann et a participé à des colloques nationaux et internationaux : « Phraséologie française » à Arras (2017), « Les formules sentencieuses en contraste » à Madrid (2021), « Énonciation et Argumentation » à l'École de Hautes Études de Paris (2021), « 9th International Conference on Linguistics, Literature and Arts » à Fukuoka (2022).

Jordi Luengo López es Profesor Titular en el Área de Filología francesa del Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla. Es doctor por la Universitat Jaume I de Castellón (Premio Extraordinario) (2007) y por la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Premio Extraordinario) (2017). Ha recibido el premio de Investigación Victoria Kent del Seminario de Estudios Interdisciplinarios de la Mujer de la Universidad de Málaga (2007) y el premio de Investigación Presen Sáez de Descatllar del Centro de Coordinación de Estudios de Género de las Universidades de la Comunidad Valenciana (2008). También ha recibido el Premio Nacional de la Asociación Española de Investigación de Historia de las Mujeres (AEIHM) (2008). Desde el año 2008 hasta el 2010 impartió su docencia en la Université de Franche-Comté de Besançon, año en que se le concedió la Beca Postdoctoral del Ministerio de Educación para desarrollar su investigación en el Centre de Recherche sur l'Espagne Contemporaine (CREC) de la Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle del que todavía forma parte. Entre sus publicaciones destacan *La otra cara de la Bohemia. Entre la subversión y la resignificación identitaria* (2009) y *Gozos y ocios de la Mujer Moderna. Transgresiones estéticas en la vida urbana del primer tercio del siglo XX* (2008).

Carlota Piedehierro Sáez est professeur agrégée d'espagnol dans le département LEI (Langues et Études Internationales) de CY Cergy Paris Université. Elle y assure des cours de Grammaire espagnole, Traduction, Communication et Espagnol commercial à des étudiants de différentes formations. Elle a enseigné dans plusieurs établissements en Île de France (Université Paris Dauphine, Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Université Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, École Polytechnique, École des Ponts et Chaussées) ainsi qu'à l'Institut Cervantes de Paris. Docteur en Sciences du Langage (EHESS, Paris) et en *Lengua Española* (UAM, Madrid), sa recherche porte sur la sémantique et la pragmatique des marqueurs discursifs, la linguistique contrastive français-espagnol (emprunts, calques et interférences), la linguistique appliquée à la traduction français-espagnol, à l'acquisition de l'espagnol par des étudiants non natifs et à la didactique de l'espagnol.

Rita Rodríguez Varela, doctora en lenguas modernas, trabaja como profesora de lengua y literatura francesa en la Universitat de València. Su campo de investigación se centra en los estudios del trauma y en la expresión de la memoria. Sus publicaciones consagradas a la obra de Jorge Semprún, Claude Esteban, Franz Hellens o Monique Proulx, ponen el acento en los lazos de unión entre el exilio, las lenguas y la identidad.

Asimismo, se interesa en el estudio y recuperación de la memoria de la literatura escrita por mujeres.

Ha publicado artículos científicos en prestigiosas revistas científicas, como *Çédille*, *Thélème*, *Anales de Filología, Estudios Humanísticos* o *Cuadernos de Investigación Filológica*; y capítulos de libro en diferentes ediciones monográficas, entre los que destaca "L'exploration artistique du corps et du trauma dans *Homme invisible à la fenêtre*" (2020) en el volumen *Rêve d'écriture et écriture du rêve. Entre carceralités et libertés langagières*, de la editorial Classiques Garnier.

Ha pronunciado ponencias en diversas universidades, tales como la Université Michel de Montaigne, Bordeaux 3, la Université Paris Nanterre, la Universidad de Valencia, Tarragona o León. Miembro activo de varios grupos de investigación universitaria como SLATES o MIDEL.

Lourdes Rubiales es profesora de literaturas francesa y francófona en la Universidad de Cádiz y responsable del grupo del Plan Andaluz de Investigación HUM-375 “Estudios de Francofonía”. Una parte importante de su investigación está orientada al análisis de los discursos (políticos, sociales, literarios) que emanan de la colonización francesa. En esta línea se enmarcan los trabajos relativos a René Maran, entre los cuales, su tesis doctoral *–René Maran (1887 1960) en el contexto colonial y negroafricano francófono–*, así como varias contribuciones sobre este autor y sobre la literatura colonial de los años 20 y 30 del siglo XX. En segundo lugar, su investigación se orienta al estudio de los procesos de producción, de legitimación y de consagración de la literatura y al análisis de la dinámica que rige el sistema literario francófono y el sistema literario mundial. En esta línea se enmarca su participación en dos proyectos de investigación del centro “Écritures” (Universidad de Lorena) o los trabajos sobre el discurso teórico de la literatura africana. De igual manera, pueden citarse en esta línea los estudios más recientes sobre las relaciones culturales y literarias entre Francia y España, analizados a través de las figuras de André Suarès y de Jean-Baptiste Labat.

Francisco Salaris es licenciado en Letras Modernas y becario doctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Se desempeña como profesor asistente en la cátedra de Literatura europea comparada (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina), e integra equipos de investigación en la misma institución. Ha realizado estancias de investigación en Europa y es autor de numerosos artículos publicados en revistas académicas nacionales e internacionales.

Yauheniya Yakubovich est professeure adjointe à l’Université de Valence. Elle est titulaire d’un doctorat (avec distinction internationale) en langues et cultures romanes (UAB) et d’un master en traduction et études interculturelles (UAB). Elle a été enseignante à l’Université Pédagogique de Cracovie (Pologne) et a effectué des séjours de recherche au laboratoire ATILF (Analyse et traitement Informatique de la Langue Française, CNRS-Université de Lorraine) et à l’Académie des Sciences de Moscou.

Elle est l’auteure de divers articles (en français, anglais, espagnol et biélorusse) rédigés dans le cadre de plusieurs projets scientifiques nationaux et internationaux, notamment dans le domaine de la création, de l’utilisation et de l’analyse de corpus littéraires multilingues. Ses intérêts scientifiques se situent à l’intersection de la lexicologie, de la poétique et de la stylistique comparée. Plus précisément, ses recherches portent sur la comparaison des phénomènes linguistiques (défigement, usage non normatif des locutions, anomalies linguistiques, etc.) du discours littéraire (notamment poétique), en langues romanes (principalement le français, mais aussi espagnol et catalan) et slaves (biélorusse, russe et polonais).

Julieta Videla Martínez es licenciada en Letras Modernas y becaria doctoral de la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba. Es profesora adscripta en las cátedras de Literatura europea comparada, Estética y crítica literaria moderna y Literatura italiana, de la Universidad Nacional de Córdoba, e integra equipos de investigación en dicha institución. Ha realizado estancias de investigación en Europa y es autora de numerosos artículos publicados en revistas académicas nacionales e internacionales.

Jingyao WU, doctorante en 6^e année de thèse en cotutelle en linguistique à Sorbonne Université et à l’Université Complutense de Madrid. Ancienne élève du master conjoint *Langue Française Appliquée (LFA)* de l’Université Paris IV et de l’Université Complutense de Madrid.

En 2012, après deux ans d’études de licence en *Langue et littérature françaises* à l’Université des langues internationales de Xi’an en Chine, elle a parallèlement commencé ses études à l’Université de Limoges en *Lettres modernes*. Après être double diplômée de licence en littérature dans les deux universités, elle a poursuivi ses études en master à l’Université Paris IV. Après le master pro LFA puis le master de recherche en linguistique, elle s’est engagée dans une étude comparative des proverbes français, chinois, espagnol du point de vue théorique et didactique.

Ses centres d’intérêts actuels concernent l’acquisition du langage, les métaphores, le figement dans les expressions figées et la phraséologie théorique ainsi que son application dans la didactique des langues étrangères. Ses recherches se fondent sur plusieurs théories linguistiques : linguistique psychologique, linguistique cognitive, syntaxe formelle, linguistique sens-texte, sémantique logique, etc.